PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

AGENZIA PROVINCIALE PER GLI APPALTI E CONTRATTI

Servizio Appalti
Ufficio Gestione Gare
Via Dogana, 8 – 38122 Trento
0461.496444 – 0461.496422
serv.appalti@pec.provincia.tn.it

Trento, 4 LUG. 2012

Prot. n. S171/2012/ 388333 /3.5/612-12
(da citare interamente nella risposta)

Oggetto: Concorso di idee per la linea ferroviaria Tione – Trento (linea Azzurra). Collegamento Giudicarie – Altogarda – Vallagarina – Trento.

NOTA DI CHIARIMENTI

Si riportano di seguito i quesiti formulati da alcuni soggetti interessati a partecipare al concorso di idee di cui in oggetto, con le relative risposte comunicate dal Dipartimento Lavori Pubblici e Mobilità, in quanto si è ritenuto possano assumere interesse di carattere generale.

Quesito n. 1:
Al punto 3.1 Documentazione Amministrativa e Dossier richiesti lettera A) del bando di concorso viene indicato che "In caso di raggruppamento temporaneo non costituito, l'istanza di partecipazione va sottoscritta da ciascun soggetto partecipante al raggruppamento ...". Nel fac-simile allegato 2 invece viene indicato: "In caso di raggruppamento non costituito la domanda di partecipazione deve essere resa e sottoscritta da ciascun soggetto partecipante al raggruppamento". Chiediamo pertanto se ciascun soggetto partecipante al raggruppamento non ancora costituito debba compilare e firmare la propria richiesta di partecipazione (come scritto sul fac-simile allegato 2) oppure debba essere compilata una domanda firmata da tutti i componenti (come si evince da quanto riportato dal bando) e in quest'ultimo caso se sia il soggetto capogruppo a dover compilare con i propri dati la domanda.

Risposta quesito n. 1:
Essendo il fac-simile allegato 2 predisposto per la compilazione con i dati relativi al singolo soggetto si conferma che in caso di raggruppamento temporaneo non costituito ciascun soggetto componente il raggruppamento deve compilare e sottoscrivere la propria istanza di partecipazione. In alternativa può anche essere presentata un'unica istanza di partecipazione purché la stessa contenga i dati relativi a tutti i soggetti facenti parte del raggruppamento e sub condicione che la medesima sia sottoscritta da tutti i soggetti raggruppati.

Quesito n. 2:
Bando, paragrafo 3.1 lettera C punto 2: "Massimo nr. 1 pagina stampata su un solo fronte di presentazione del singolo concorrente o di ciascun componente del raggruppamento con specificazione e descrizione sintetica delle competenze di ogni soggetto in relazione all'oggetto del concorso". Si chiede se il limite sia una pagina per tutto il raggruppamento oppure una pagina per ciascun soggetto componente il raggruppamento.

Risposta quesito n. 2:
In ordine alla "presentazione"(di cui al paragrafo 3.1 lettera C punto 2 del bando di concorso) del singolo concorrente o di ciascun componente del raggruppamento, il numero massimo di pagine è riferito a ciascun soggetto (in caso di ATI pertanto 1 pagina per ogni componente del raggruppamento).

Quesito n. 3:
Bando, paragrafo 3.1 lettera C punto 3: "Massimo nr. 2 pagine stampate su un solo fronte dedicate al curriculum professionale e scientifico di ciascun componente del raggruppamento o del singolo concorrente. Eventuali parti eccedenti le 2 pagine (riferite a ciascun soggetto) non saranno tenute in considerazione." Si chiede conferma sul limite di due pagine per ciascun soggetto componente il raggruppamento.

Risposta quesito n. 3:
In ordine alla "curriculum"(di cui al paragrafo 3.1 lettera C punto 3 del bando di concorso) del singolo concorrente o di ciascun componente del raggruppamento, il numero massimo di pagine è riferito a ciascun soggetto (in caso di ATI pertanto 2 pagine per ogni componente del raggruppamento).

Quesito n. 4:
Bando, paragrafo 3.1 lettera C punti 4 e 5. Si chiede se il limite sia una pagina per tutto il raggruppamento oppure una pagina per ciascun soggetto componente il raggruppamento.

Risposta quesito n. 4:
In ordine ai punti 4 e 5 del "Dossier di presentazione" il numero massimo di pagine indicato è quello complessivo, indipendentemente dal fatto che il concorrente sia un soggetto singolo oppure un raggruppamento.

Quesito n. 5:
Bando, paragrafo 3.1 lettera C. Si chiede se il formato di tutte le pagine componenti il dossier di presentazione deve essere DIN A3.

Risposta quesito n. 5:
Si ribadisce che il formato di tutte le pagine componenti il dossier di presentazione deve essere DIN A3, in conformità a quanto previsto dal bando di concorso.

Quesito n. 6:
In riferimento al punto 2.3 – Condizioni di partecipazione del Bando di concorso, è possibile partecipare come raggruppamento temporaneo non ancora costituito se i soggetti che costituiscono il raggruppamento non sono solo i singoli professionisti ma anche S.p.a. ed S.r.l.? Se si, quale tipologia di raggruppamento: raggruppamento temporaneo di professionisti, associazioni temporanea di imprese, raggruppamento di scopo?

Risposta quesito n. 6:
Si ribadisce, in conformità a quanto disposto dal paragrafo 2.3 del bando di concorso, che la partecipazione è consentita ai soggetti indicati agli art. 90, comma 1, lettere d), e), f), f-bis), g), h) e 108, comma 2 del D.Lgs. 163/2006 (capo IV – servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria):
- liberi professionisti singoli od associati nelle forme di cui alla legge 23 novembre 1939, n. 1815, e s.m.;
- società di professionisti;
- società di ingegneria;

- prestatori di servizi di ingegneria ed architettura di cui alla categoria 12 dell'allegato II A stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;
- consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria, anche in forma mista, formati da non meno di tre consorziati che abbiano operato nel settore dei servizi di ingegneria e architettura, per un periodo di tempo non inferiore a cinque anni, e che abbiano deciso di operare in modo congiunto secondo le previsioni del comma 1 dell'articolo 36 del D.lgs. 163/2006 (è vietata la partecipazione a più di un consorzio stabile; ai consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria si applicano altresì le disposizioni di cui all'articolo 36, commi 4 e 5 e di cui all'articolo 253, comma 8 del D.lgs. 163/2006);
- raggruppamenti temporanei costituiti dai soggetti di cui sopra ai quali si applicano le disposizioni di cui all'articolo 37 del D.lgs. 163/2006 in quanto compatibili;
- lavoratori subordinati abilitati all'esercizio della professione e iscritti al relativo ordine professionale secondo l'ordinamento nazionale di appartenenza, nel rispetto delle norme che regolano il rapporto di impiego, con l'esclusione dei dipendenti della stazione appaltante che bandisce il concorso.
I raggruppamenti temporanei sono ammessi al concorso anche se non ancora formalmente costituiti. Nei raggruppamenti deve essere prevista la presenza di un professionista abilitato da meno di cinque anni all'esercizio della professione secondo le norme dello Stato di appartenenza. Sarà considerato soddisfatto il requisito anche annoverando detto professionista tra i consulenti e/o collaboratori e non tra i componenti del raggruppamento. Si precisa che il requisito andrà valutato con riferimento al momento fissato dal presente bando quale termine di presentazione della domanda di partecipazione. I concorrenti che partecipano in raggruppamento dovranno indicare il nominativo del soggetto che assumerà la veste di capogruppo.
E' fatto divieto ai concorrenti di partecipare in più di un raggruppamento, ovvero di partecipare singolarmente e quale componente di un raggruppamento di uno studio associato, lo stesso divieto sussiste per i liberi professionisti qualora partecipi al concorso, sotto qualsiasi forma, una società di professionisti o una società di ingegneria delle quali il professionista è amministratore, socio o dipendente. La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dal concorso di entrambi i concorrenti.

Quesito n. 7:

La domanda di partecipazione (allegato 2) dovrà essere accompagnata da documenti legali che confermino chi è il rappresentante legale di ogni società (nel caso di raggruppamento temporaneo non ancora formalmente costituito)? Nel caso di associazioni internazionali, gli stessi documenti (strumenti di potere) dovranno essere tradotti?

Risposta quesito n. 7:

Si confermano le previsioni del bando per cui la domanda di partecipazione al concorso deve essere resa in carta legale o resa legale (una marca da bollo da Euro 14,62.-) debitamente sottoscritta da tutti i partecipanti, come da apposito allegato 2, con allegata copia di un documento di identità dei sottoscrittori.

Quesito n. 8:

Per quanto riguarda la stazione di Mori: la nuova stazione affiancherà quella esistente o sarà integrata in essa?

Risposta quesito n. 8:

Si precisa che quanto richiesto fa parte delle soluzioni che il concorrente dovrà sviluppare nell'ambito degli obiettivi e costi fissati dal bando.

Quesito n. 9:

Per quanto riguarda il tratto Mori -Trento: la nuova linea Azzurra troverà una sua nuova collocazione in parallelo a quella del Brennero o si prevede un innesto che permetta al treno di poter andare anche sulla linea principale? Principalmente vorremo capire se sono già state prese delle scelte da parte della Provincia, o se anche questo aspetto rientri nell'ambito delle proposte possibili da fornire in fase di concorso.

Risposta quesito n. 9:

Si conferma che lo studio preliminare allegato prevede l'utilizzo di infrastrutture esistenti. Il concorrente potrà proporre la sua soluzione anche al di fuori di tale schema mantenendo gli obiettivi e costi indicati nel bando.

Quesito n. 10:

Bando, paragrafo 3.1 lettera C. Si chiede di chiarire cosa si intende per curriculum scientifico.

Risposta quesito n. 10:

Per quanto riguarda il curriculum scientifico si specifica che si intende il curriculum formativo mirato alla scienza dei trasporti, del concorrente partecipante al concorso.

Quesito n. 11:

In riferimento al punto 4.3 "Elaborati richiesti" del bando di concorso non è chiaro il contenuto delle tavole da 9 a 12, che in parte si riporta: "rappresentazioni, a scelta, di piante, sezioni, prospetti, assonometrie, prospettive o quanto più utile alla comprensione del progetto sia dello spazio/edifici pubblici, sia degli edifici da destinare ad uso provato, atte ad evidenziare gli elementi più significativi del progetto". In particolare si chiede un chiarimento per quanto riguarda gli edifici da destinare ad uso privato, avendo inteso che oggetto del concorso sono la linea ferroviaria, le sue stazioni con i locali e gli spazi aperti di pertinenza.

Risposta quesito n. 11:

Si precisa che quanto richiesto non riguarda la preselezione, di cui al punto 3.1 oggetto di questa fase del concorso, ma il concorso di idee di cui al punto 4 del bando e pertanto tali eventuali chiarimenti potranno essere richiesti solo dai dieci concorrenti selezionati nella prima fase.

Quesito n. 12:

In riferimento al paragrafo 2.2 Descrizione del progetto di collegamento intervallivo dell'Allegato A – Documentazione di indicazione per lo Studio di Fattibilità – Inquadramento trasportistico generale, si chiede se:

- il materiale rotabile per lo svolgimento del servizio, il "Minuetto" (ALe501-Le220-ALe502) nella sua versione a trazione elettrica, è assunto in via definitiva, e pertanto non è possibile ipotizzarne altre tipologie, oppure è preso solo come riferimento per le simulazioni.
- è possibile avere l'immagine della Figura 9 – sezione tipo: tracciato in galleria con una maggiore definizione, poiché quella inclusa nella relazione risulta poco leggibile?

Risposta quesito n. 12:

Si precisa che il "Minuetto" è indicato come riferimento per la simulazione progettuale, ma potrà essere cambiato a giudizio dei concorrenti con il solo vincolo che la trazione sia comunque "elettrica". Per quanto riguarda la possibilità di avere una definizione maggiore della figura 9 si ritiene più che sufficiente

per questa fase del concorso, in quanto non è un elemento del progetto da prendersi come riferimento e non indica una soluzione progettuale.

Quesito n. 13:

In riferimento alla formulazione della preidea:
- è possibile proporre modifiche del tracciato e/o del numero e della localizzazione delle stazioni?
- la linea deve necessariamente essere a singolo binario, oppure è possibile ipotizzarla a doppio binario?

Risposta quesito n. 13:

Si precisa che è possibile apportare modifiche al tracciato purché si mantengano gli obiettivi indicati nel bando del concorso di idee e documenti preliminari alla progettazione allegati. Per quanto riguarda il singolo binario si precisa che tale scelta è stata fatta per ragioni legate alle problematiche sia di costo che di sicurezza, il concorrente potrà modificare tale indicazione, rispettandone in maniera puntuale i costi previsti e risolvendo le problematiche della sicurezza che tale possibile alternativa pone rispetto alla soluzione prevista ad un solo binario.

Quesito n. 14:

Quando si parla di edificato (particolarmente degli "edifici da destinare ad uso privato") si intende che la proposta debba approfondire e sviluppare delle nuove aree di urbanizzazione intorno alle stazioni quindi molto oltre le infrastrutture direttamente relazionate con il sistema di trasporto)?

Risposta quesito n. 14:

Si precisa che quanto richiesto non riguarda la preselezione, di cui al punto 3.1 oggetto di questa fase del concorso, ma il concorso di idee di cui al punto 4 del bando e pertanto tali eventuali chiarimenti potranno essere richiesti solo dai dieci concorrenti selezionati nella prima fase.

Quesito n. 15:

Sono stati realizzati studi sul tracciato? Saranno resi disponibili?

Risposta quesito n. 15:

Si precisa che gli studi realizzati dalla scrivente Amministrazione sono allegati al bando di concorso. Il concorso di idee è stato attivato al fine di cercare soluzioni alternative a quanto già indicato rispettando i limiti di budget fissati.

Quesito n. 16:

Si ammettono sostanziali alterazioni al tracciato proposto, al punto di eliminare una fermata/stazione?

Risposta quesito n. 16:

Si precisa che come sopra indicato il concorrente dovrà proporre la soluzione che riterrà più opportuna, con il vincolo di mantenere le fermate previste negli allegati del bando.

Quesito n. 17:

E' ammissibile cambiare il materiale circolante proposto? (Minuetto da Alstom)? In caso di risposta affermativa, quali sono i parametri essenziali da rispettare?

Risposta quesito n. 17:

Si precisa che il Minuetto è indicato come riferimento per la simulazione progettuale, ma potrà essere cambiato a giudizio dei concorrenti con il solo vincolo che la trazione sia comunque "elettrica".

Quesito n. 18:
Esistono informazioni sulle attività turistiche nella Provincia Autonoma di Trento (oltre ai dati forniti dal Servizio statistica)?

Risposta quesito n. 18:
Le informazioni sulle attività turistiche sono state tratte dai dati ufficiali forniti dal Servizio Statistica. Il concorrente per formulare la sua proposta potrà a suo giudizio utilizzare anche altre fonti.

Quesito n. 19:
Quali sono gli elementi disponibili per la realizzazione del "piano di mobilità" (previsto nel punto 4.6)? Quale è l'informazione disponibile per il "modello di simulazione VISUM"?

Risposta quesito n. 19:
Si precisa che quanto richiesto non riguarda la preselezione, di cui al punto 3.1 oggetto di questa fase del concorso, ma il concorso di idee di cui al punto 4 del bando e pertanto tali eventuali chiarimenti potranno essere richiesti solo dai dieci concorrenti selezionati nella prima fase.

Quesito n. 20:
Lo "studio inerente gli elementi per la predisposizione del Piano Stralcio della Mobilità" (punto 4.6) prevede la realizzazione di una "Valutazione Ambientale Strategica"? Quale è il livello di approfondimento richiesto? Quali sono i documenti disponibili?

Risposta quesito n. 20:
Si precisa che quanto richiesto non riguarda la preselezione, di cui al punto 3.1 oggetto di questa fase del concorso, ma il concorso di idee di cui al punto 4 del bando e pertanto tali eventuali chiarimenti potranno essere richiesti solo dai dieci concorrenti selezionati nella prima fase.

Quesito n. 21:
Si prevede che la Linea Azzurra, nel tratto Rovereto -Trento, utilizzi infrastrutture ferroviarie esistenti, o solamente alcuni segmenti, ridisegnando l'arrivo a Trento, partendo dalle vicinanze di Acquaviva, per poi fondersi con la Linea Verde, come da schema "Cartografia Generale di Inquadramento"?

Risposta quesito n. 21:
Si precisa che lo studio preliminare allegato prevede l'utilizzo di infrastrutture esistenti. Il concorrente potrà proporre la sua soluzione anche al di fuori di tale schema mantenendo gli obiettivi e costi indicati nel bando.

Quesito n. 22:
I tempi previsti per la seconda fase (concorso di idee) sembrano corti, soprattutto se consideriamo i viaggi dei raggruppamenti internazionali, così come la realizzazione del colloquio a Trento. Suggeriamo che la comunicazione dei risultati della prima fase ai raggruppamenti selezionati (entro 60 giorni dopo la delibera della giuria, secondo quanto previsto dal paragrafo 2.7) venga fatta minimo 20 giorni prima della realizzazione del colloquio, garantendo così il tempo necessario ai raggruppamenti di programmare ed organizzare il viaggio, permettendo in questo modo la presentazione delle richieste di chiarimento almeno 10 giorni prima dell'incontro. Dal giorno del colloquio si darebbe inizio al conteggio del tempo.

Risposta quesito n. 22:
Si conferma quanto indicato nel bando per i tempi che riguardano la seconda fase del concorso.

Quesito n. 23:
Si considerano i festivi e i fine settimana nei 120 giorni per la consegna degli elaborati?

Risposta quesito n. 23:
Si conferma che si intendono 120 giorni naturali e consecutivi.

Quesito n. 24:
Il bando di concorso al paragrafo 3.3 prevede quanto segue: "Verranno invitati alla fase del concorso, entro il termine di cui al precedente punto 2.7, i primi dieci candidati in ordine di graduatoria, che avranno assicurato preventivamente per iscritto la propria partecipazione al concorso." La conferma di partecipazione al concorso riguarda la domanda di partecipazione facente parte dei documenti consegnati nella pre-eliminatoria o in una successiva fase del processo?

Risposta quesito n. 24:
Si conferma quanto indicato nel bando e che tale assicurazione verrà richiesta per i concorrenti selezionati nella prima fase del concorso.

Distinti saluti.

IL DIRIGENTE DELL'AGENZIA
- dott. Leonardo Caronna -

PF/LM